

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 72 (1981)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## WECHSELRICHTER ÜBER 25 VERSCHIEDENE MODELLE

LEISTUNGEN  
PUISSANCES

15 VA - 15 KVA

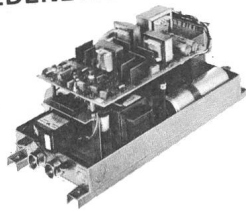
EINGANGSSPANNUNGEN  
TENSIONS D'ENTREE

12 / 24 / 48 / 110 / 220 V

AUSGANGSSPANNUNGEN  
TENSIONS DE SORTIE

110 V / 220 V 50 HZ / 60 HZ

**ONDULEURS**  
PLUS DE 25 TYPES DIFFERENTS



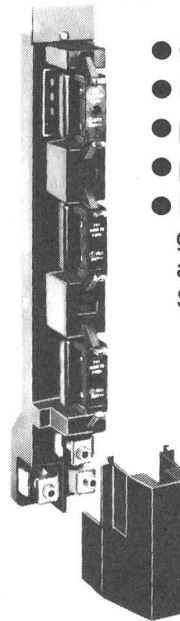
electime

Electronique Industrielle  
Industrielle Elektronik

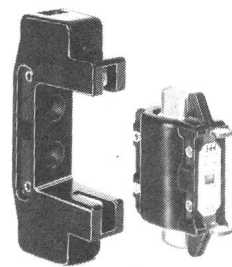
Rue du Faucon 17  
CH - 2502 Bienna  
Tel. 032 / 42.19.19

# eltavo

## Wir sind die vollisolierten HADIN-Typen ...



- Grösse DIN 00, 160 A, 500 V
- Sicherheitszeichen SEV
- platzsparend
- preisgünstig
- Leisten können gefahrlos direkt auf spannungsführende Sammelschienen montiert werden



**Eltavo AG**

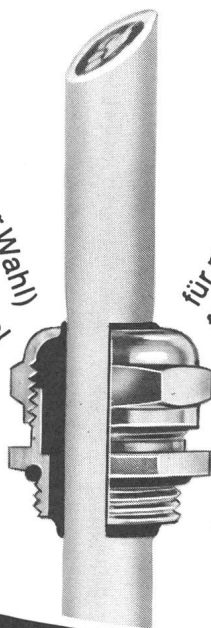
Handel mit Elektroprodukten  
CH-8222 Beringen/Schaffhausen  
Tel. 053 7 26 66 Telex 76 304 birch ch  
Suisse Romande Mapromat SA Lausanne

**INFO-CHECK**

- für Ihre Dokumentation
1. Ausschneiden
  2. Auf Briefbogen aufkleben
  3. Einsenden  
ESI

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

mit Vollgummieinsatz  
(Loch nach eigener Wahl)  
mit Anschluss für abgeschirmte Kabel  
amerikanisches NPT-Gewinde  
oel- u. laugenbeständig  
voll isolierend  
für Ex-Anlage  
bis +200° C



für mehrere Kabeldurchgänge  
für Kabel von 2—90 mm  $\phi$   
für strahlungsexponierte Zonen (Kernkraftwerke)  
meerwasserbeständig  
für flache Kabel  
dicht bis 20 atü  
korrosionsfest  
bis -40° C

## Kabelverschraubungen für vielseitigste Ansprüche

Unsere über 25-jährige  
Erfahrung steht Ihnen  
zur Verfügung!

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO



# Kopf- Stromwandler

Aus der neuen Haefely-Wandlergeneration

Mit höchsten  
thermischen und  
dynamischen  
Festigkeiten.

Neu:

123 kV, 145 kV, 172 kV

Details finden Sie  
im neuen Prospekt

Nr. 217.2

## HAEFELY

Emil-Haefely & Cie AG  
CH-4028 Basel

Die Albula-Landwasser Kraftwerke AG, Filisur, sucht für den Betrieb ihrer Kraftwerkanlagen sowie für die Betreuung ihres Talversorgungsnetzes einen

## Elektroingenieur HTL

als

## Anlagechef

Vorausgesetzt werden ein abgeschlossenes Studium an einer höheren technischen Lehranstalt sowie einige Jahre Praxis in einem Kraftwerkbetrieb oder in der Industrie auf dem Gebiete der Starkstromtechnik.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

**Albula-Landwasser Kraftwerke AG**  
c/o Elektrizitäts-Gesellschaft  
Laufenburg AG, Tel. 064 64 11 41  
**4335 Laufenburg**

254



Mein Auftraggeber ist ein alteingesessenes Unternehmen der Elektrobranche mit Standort an zentraler Lage in der Ostschweiz. Die Firma hat sich auf einem **Spezialgebiet der Starkstromtechnik** einen guten Namen geschaffen.

Ich suche eine jüngere Führungspersönlichkeit als

### Leiter des Ressorts Starkstromtechnik

Er übernimmt die Verantwortung für die personellen und fachlichen Belange dieses bedeutenden Bereichs. Als kundenorientierter Berater wird er neben der optimalen technischen Problemlösung auch die wirtschaftlichen Aspekte im Auge behalten. In seinen Bemühungen wird er von qualifizierten Fachleuten wirkungsvoll unterstützt.

Diese Kaderfunktion eignet sich besonders für einen organisatorisch begabten Allrounder mit Grundausbildung als

### Elektro-Ingenieur HTL

Im Idealfall verfügt er über Erfahrung in der Projektierung und im Bau von Mittel- und Niederspannungsanlagen. Die Funktion erfordert Verhandlungsgeschick und die Bereitschaft zur Übernahme von Führungsverantwortung.

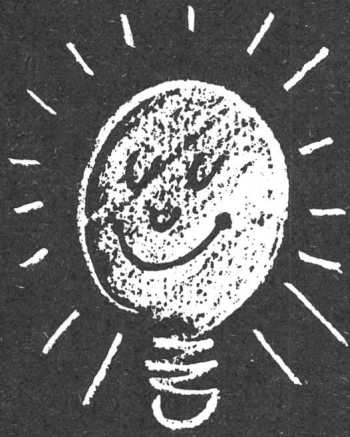
Dies ist eine Chance für einen initiativen Bewerber, welcher in einem modern und kooperativ geführten Unternehmen sich als leitender Mitarbeiter und Stellvertreter des Geschäftsführers profilieren möchte.

Interessenten sind gebeten, sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung zu setzen. In einem persönlichen Gespräch in **Zürich** oder **St. Gallen** wird gerne weitere Auskunft erteilt.

250

### Personalberatung Fritz Müller AG

Inhaber W. Wilhelm  
Konsulent für Unternehmer-, Personal- und Berufsfragen  
9001 St.Gallen Bahnhofstrasse 4 ☎ 071 22 03 22  
St.Gallen Zürich



# TUNGSRAM



- Glühlampen
- Leuchtstoffröhren
- Autolampen
- Photolampen
- Entladungslampen
- Batterien

## TUNGSRAM SA

1227 Carouge-Genève  
57, Rue Ancienne  
Tél. 022 / 423010

## TUNGSRAM AG

8026 Zürich  
Ankerstrasse 53  
Tel. 01 / 2423255  
Telex 54308

### Industrielle Betriebe Huttwil

Elektrizität — Wasser — Kabelfernsehen

Infolge Wahl des bisherigen Stelleninhabers zum Betriebsleiter eines grösseren Werks ist der Posten des

### Betriebsleiters der IBH

durch einen **Elektroingenieur HTL** neu zu besetzen.

**Das Arbeitsgebiet umfasst:** Führung der Betriebszweige Elektrizität (Starkstrom), Wasser und Kabelfernsehanlage in technischen, administrativen und finanziellen Belangen. Erfahrung in Projektierung, Bau und Betrieb der genannten Anlagen ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

**Wir bieten:** selbständige Dauerstelle im Beamtenstatus, zeitgemässes Salär und fortschrittliche Sozialleistungen. Den Stellenantritt erwarten wir am 1. April 1981 oder nach Vereinbarung.

Wenn Sie sich zielbewusst für diese Aufgaben einsetzen und den Willen zur guten Zusammenarbeit mit Behörden und Verwaltung der Gemeinde erbringen möchten, senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis **22. Januar 1981** an den Gemeinderat, 4950 Huttwil.

**Auskünfte erteilen:** in betrieblichen Belangen Herr Kurt Meier (Tel. 063 / 72 27 27) und über Anstellungsbedingungen Herr Dr. F. Marti, Gemeinderatspräsident (Tel. 063 / 72 28 21).

256

Huttwil, 23. Dezember 1980

Der Gemeinderat



Unsere Kabel, Drahtseile und Fernheizleitungen sind kapital- und know-how-intensive Investitionsgüter mit ausgesprochen langer Lebensdauer. Die ständige marktgerechte Verbesserung von Produkten und Verfahren durch unsere F+E-Abteilung legt die Grundlage zum Erfolg. Für anspruchsvolle Aufgaben suchen wir einen

## Chef Energiekabel-Technik

Der Bereich: personelle und fachliche Leitung des gut ausgebauten Hochspannungs-Labors, Evaluation von neuen Materialien, Kabeltypen und Zubehör für Prüfungen und Messungen, kompetente Beratung der Verkaufsabteilungen in elektrotechnischen Fragen.

Als **Elektroingenieur** mit speziellen Interessen auf den Gebieten Starkstrom-, Hochspannungs-, Prüf- und Messtechnik sowie Französisch- und Englischkenntnissen sollten Sie sich über diese Stelle näher informieren. Unser Personalchef Hans Hurter unterhält sich mit Ihnen gerne auch über die vorgezeichneten konkreten Karrieremöglichkeiten in unserem modernen Unternehmen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg  
Telefon 056 41 11 51

255

## Energie und Sicherheit – brennende Probleme unserer Zeit

**Wir haben überlegene Lösungen,  
faszinierende Systeme modernster  
Technologie, wir brauchen Ihr  
Talent und Ihre Begeisterung**

Honeywell-Gebäudeleitsysteme der DELTA-Familie nehmen weltweit eine absolute Spitzenstellung ein. Unser Vorsprung wird sich durch die Einführung von ergänzenden, bahnbrechenden Weiterentwicklungen noch vergrössern.

DELTA-Gebäudeleitsysteme helfen beispielsweise in grösseren Gebäuden bis zu 20% Energie einsparen und amortisieren sich in weniger als drei Jahren. Wir liefern unserem Kunden schlüsselfertige Anlagen, einschliesslich Software und allen technischen Dienstleistungen.

Wir erweitern unsere Organisation und suchen einen

### **Elektroingenieur HTL für anspruchsvolle Beratungs- und Verkaufsaufgaben**

Wir bieten einem geeigneten Bewerber ausgezeichnete Karriereöglichkeiten auf einem zukunftsorientierten Gebiet.

Wir stellen uns vor, dass Sie einige Jahre Erfahrung in Projektierung und Ausführung von haustechnischen Elektroinstallationen besitzen. Sie sollten gewandt sein in Verhandlungstechnik. Ihre Partner sind führende Elektroingenieurunternehmen, Behörden, Banken, grosse Verteilerorganisationen usw. Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind wichtig, Französisch von Vorteil.

Sie erhalten eine gründliche Ausbildung in unserem technischen Trainingszentrum. Wir unterstützen Sie ferner mit hervorragendem Demonstrations-, Informations- und Werbematerial. Wir bieten Ihnen ein den hohen Anforderungen entsprechendes Salär, Geschäftswagen sowie moderne Sozialleistungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Geschäftsleitung der Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich, Telefon 01 252 74 40. Sie erhalten von uns umgehend Bescheid. Ihr Angebot behandeln wir absolut diskret.

253

# Honeywell

## LANDIS & GYR

### **Verkaufsingenieur elektrischer Messapparate**

In unsere Zählerverkaufsabteilung suchen wir einen

### **Elektroingenieur HTL**

für den Verkauf und die technische Beratung.

Die Hauptaufgaben, Innen- wie Aussendienst umfassend, teilen sich auf in

- Kundenbetreuung und -beratung (umfassend Elektrizitätswerke, Industrie und Ingenieurbüros),
- die selbständige Auftragsabwicklung für Elektrizitätszähler, Tarifapparate, Schaltuhren sowie Prüfeinrichtungen und die Koordination der Verkaufsaktivitäten mit den Instanzen der Fernwirk- und Rundsteuertechnik.

Wir bieten Ihnen eine sehr selbständige und ausbaufähige Position und eine stetige Unterstützung durch die zentrale Verkaufsorganisation.

Herren, die sich für diese Tätigkeit interessieren, bitten wir um Einreichung ihrer Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung LGZ Landis & Gyr Zug AG. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen Herr Dr. Riggenbach (Tel.-Direktwahl 042 24 36 33) jederzeit gerne zur Verfügung.

252

**LGZ Landis & Gyr Zug AG  
Personalabteilung, 6301 Zug**

PBZ



**Städtische Werke  
Dübendorf**

Wir suchen

### **Elektroingenieur HTL**

**als Chef der Installationskontrolle und  
Assistent der Betriebsleitung**

#### **Anforderungen:**

Praxis mit elektrischen Hausinstallationen

#### **Wir bieten:**

Verantwortungsvolle und weitgehend selbständige Tätigkeit in kleinem Team. Nebst guter Besoldung und Sozialleistungen finden Sie bei uns ein vorzügliches Arbeitsklima.

Schreiben Sie uns oder rufen Sie an. Gerne geben wir Ihnen Auskunft.

**Städtische Werke Dübendorf**  
Betriebsleitung  
Telefon 01 821 63 55

251

Das Angebot ist vielfältig...

**PPb-PE-XLPE-EPR**

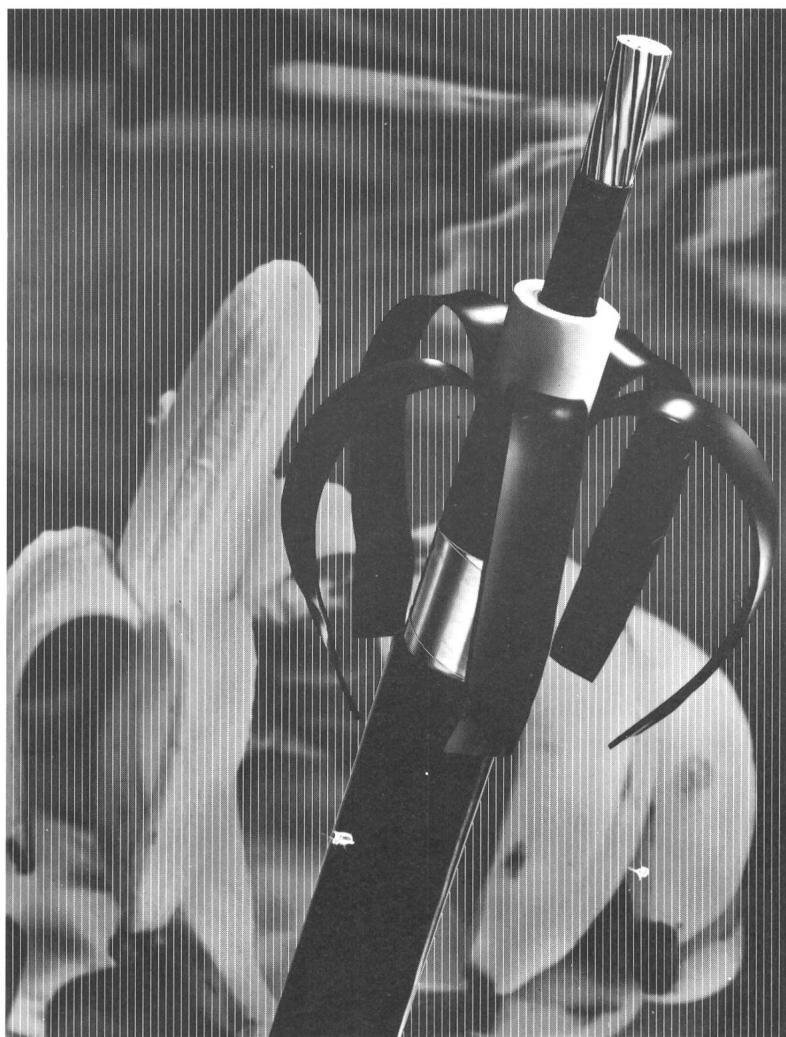
jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,

aber **wenn EPR...** dann

das Mittelspannungskabel

**EPR "BANANE"**

**ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!

**denn es ist**

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren.

**EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD**

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!

CABLES CORTAILLOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS  
CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortailod Tel. 038 44 1122

An alle Betriebe,  
die ihre Kosten bis ins kleinste durchleuchten:

# Unsere neuen Leuchtstofflampen brauchen 10% weniger Strom.

Sie haben nur noch 26 mm Rohrdurchmesser statt bisher 38 mm (bei gleicher Länge), passen aber in vorhandene Fassungen. Damit können Sie sofort mit dem Stromsparen beginnen. Die neuen Sparlampen gibt es in zwei Versionen:



bisher 38 mm – jetzt 26 mm  $\varnothing$ : neue Entladungsgeometrie – weniger Stromverbrauch

## Standardlampe 26 mm $\varnothing$

Bis zu 10% geringere Leistungsaufnahme bei gleichem Lichtniveau. Das bedeutet eine Stromkosten-Ersparnis\* bei einer Lampe (58 W) von Fr. 10,50  
500 Lampen (58 W) von Fr. 5'250.–  
3000 Lampen (58 W) von Fr. 31'500.–

Das sind Beträge, die jeden Finanzchef überzeugen müssen.

Empfinden Sie Ihr bisheriges Lichtniveau als ausreichend, dann tauschen Sie Ihre alten Leuchtstofflampen gegen unsere neuen Standardlampen aus – wegen der Stromkosten-Ersparnis.

\* bei einer Nutzbrenndauer von 10 000 Stunden und einem Strompreis von 15 Rp./Kilowattstunde. Abweichungen können sich je nach Art der verwendeten Vorschaltgeräte ergeben.



## LUMILUX® 26 mm $\varnothing$

Die Strom-Spar-Stars von OSRAM: Bis zu 10% geringere Leistungsaufnahme, aber bis zu 72% lichtstärker – bei hervorragender Farbwiedergabe (Stufe 1). Anders gesagt: eine vorgegebene Beleuchtungsstärke wird mit wesentlich weniger (bis zu 42%) Lampen erzielt. Das führt zu Stromkosten, die praktisch nur noch halb so hoch sind wie früher.

Bei Neuanlagen, deren Anschlußstellen-Zahl noch geplant werden kann, gibt es deshalb überhaupt keine Frage: sie sollten mit LUMILUX®-Lampen ausgestattet werden – wegen der enormen Stromkosten-Ersparnis und wegen des exzellenten Lichtniveaus.

Wollen Sie weitere Informationen, wenden Sie sich bitte direkt an OSRAM AG, Werbeabteilung Postfach 638, 8401 Winterthur

Qualität die einleuchtet

# OSRAM